Informace pro uživatele
CS

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **OOPP KATEGORIE II**

Přečtěte si pozorně návod k použití — **V souladu s požadavky nařízení (EU) 2016/425.**

Výrobek: Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům.

Vzor:	„TECHNIK HV“	Kód:	3210 086 034 00	Velikost:	7-11	Materiál:

Určené: Slouží ako ochrana rúk proti množstvu a ochrana v pracovnom prostredí pri práci s drobným mechanickým ohrozením (otlačenie, uštipnutie…), napríklad: pomocné práce v stavebníctve, logistika, ľahký priemysel, skladová manipulácia, poľnohospodárstvo. Jedná o rukavice pre špeciálny účel so sústredenou dlhou životnosťou. Na obvyklé práce by sa nemali používať — používajú sa na práce, kde je vyžadovaná ich ochrana dlane a nie je nutná ochrana zápästia. Rukavice používajte na čistú a suchú ruku.

Tieto rukavice boli skúšané podľa EN 388 - mechanické riziká (čím vyššie číslo, tým vyšší faktor ochrany)

A (0-4)	Odolnosť proti odreru	tried a vykonania 2	A.B.C.D.E.F
B (0-5)	Odolnosť proti prerezaniu	tried a vykonania 1	
C (0-4)	Odolnosť proti dlhšiemu trhaniu	tried a vykonania 1	
D (0-4)	Odolnosť proti prepichnutiu	tried a vykonania 2	
E (A-F)	Odolnosť proti prerezaniu (TDM)	tried a vykonania X	
F (0/+)	Odolnosť proti nárazu	tried a vykonania X	

EN ISO 21420 - ochranné rukavice (obecné požiadavky)

(1-5)	Uchopová schopnosť	tried a vykonania 5

„X“ = rukavice nebyly podrobené této zkoušce. Zkouška není vhodná vzhledem ke konstrukci a materiálu rukavice.

Upozornění: Je nutné, aby uživatel provedl prohlídku rukavice před a po jeho použití za účelem ověření požadované kvality. Nepoužívejte poškozené rukavice. Nepoužívejte pro manipulaci s ostrými předměty. Spotřebujte do jednoho pracovního dne, nebo maximálně tři směny. Nejsou odolné proti promáčení. Tyto rukavice se nesmí nosit, pokud hrozí riziko zachycení do pohyblivých částí strojů. Zkouška odolnosti proti řezu (D) tuto tepr. ostrého materiálu, zatímco zkouška odolnosti proti řezu (E) je referenční výkonnostní výsledek. Rukavice splňují požadavky na odolnost proti propíchnutí, nejsou ale určeny pro ochranu před tekutými, ostrými předměty, jako jsou například injekční jehly. Výsledky zkoušek jsou platné pouze pro velikost, na kterou byly testovány. Nepoužívejte je na podpovrchových kabelech uživatele, aby posoudil, zda výsledky využívá za vhodných podmínek.

Údržba, životnost: Po použití se nejedná o údržbu ani o jiný zásah. Životnost je závislá na intenzitě a podmínkách použití. Jedná se o rukavice pro krátkodobé použití. Zvlhlé rukavice sušte při pokojové teplotě. Zahrat praní rukavice, případnou nečistotu vykartáčujte jemným kartáčkem, nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, nesušte v blízkosti zdrojů tepla, nikdy nepoužívejte rozpouštědla, nebo ovlivní a vyměňte za nové. Neručíme za možné snížení ochranné funkce způsobené chybnou péčí.

Skladování, přeprava: V čistém, suchém a větraném prostředí při pokojové teplotě, bez kontaminace vlhkem, nečistotami, plísněmi, popř. částicemi činidel snižujícími únavový ochrany. Nevystavovat dešťům jakémukoli druhu vlhkosti a teplotě. Přepravujte nejlépe v originál balení. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let.

Odstranění, recyklace: Výrobek je dodáván bez přídavných látek.

Nebezpečné přírodní. Materiály, které přicházejí do styku s pokožkou uživatele, mohou být u citlivých osob příčinou alergických reakcí. Mohou obsahovat stopová množství množství chromu v souladu s nezamýšlenou expozicí kůže. Nebyly zjištěny žádné nežádoucí účinky na nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

Likvidace: použité rukavice likvidujte v souladu s předpisy pro likvidaci daného druhu znečištění a s ustanovením místních úřadů. Nepoužité rukavice je možné likvidovat s domovním odpadem.

Označení shody: Tento prostředek byl certifikován Notified Body No. 1023, **INSTITUT PRO TESTOVÁNÍ A CERTIFIKACI, a. s.**, T. Bati 299 Louky, 763 02 Zlín, CZ. Prohlášení o shodě naleznete zde: www.cani.cz, u jednotlivých výrobků v liště „Dokumenty“.

Značení (varovný) – popis:

TECHNIK HV	Typ rukavic		Upozornenie na nutnosť prečítať si návod na používanie
10	Veľkosť	„CE“	Identifikácia výrobcu
2112X	Piktogramy a číslo norien, ktorým tento výrobok vyhovuje		Identifikácia výrobku
	Tridy prevedenia	XX/XXXX XX/XXXX	Mesiac a rok výroby
		XX/XXXX	Spotrebujte do dátumu (mesiac/rok)
	Značka zhody	ZA/XXX/XXXX CAT II	Sarže – značka/rok/číslo zakázky Kategória OOP

V případě potřeby podrobnějších informací kontaktujte: Podělbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Česká republika.

www.cani.cz camis@camis.cz

Informacje dla użytkowników
PL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **ŚOI KATEGORIA II**

Przeczytaj uważnie. — **Wyrób:** Rękawice ochronne przed zagrożeniami mechanicznymi.

Wzór:	„TECHNIK HV“	Kod:	3210 086 034 00	Rozmiar:	7-11	Materiał:

Przeznaczenie: Służy jako ochrona dłoni przed zniszczeniami mniej więcej poważnymi, takimi jak: otarcia, przecięcia, uderzenia, nieboczne ugniecenie, w środowisku pracy podczas pracy z niewielkim zagrożeniem mechanicznym (ostrze, brud,), np. prace pomocnicze w budownictwie, logistyce, przemyśle lekkim, składowaniu, rolnictwie. Są to rękawice specjalnego przeznaczenia o skróconej długości. Nie należy ich używać do normalnej pracy - używaj ich tylko do prac, w których wymagana jest jedynie ochrona dłoni a nie ochrona nadgarstków nie jest konieczna. Używaj rękawiczek na czystych i suchych dłoniach.

Niniejsze rękawice zostały przebadane zgodnie z EN 388 - zagrożenia mechaniczne (im wyższa liczba, tym wyższy współczynnik ochrony)

A (0-4)	Odporność na ścieranie	klasa wykonania 2	A.B.C.D.E.F
B (0-5)	Odporność na przecięcie	klasa wykonania 1	
C (0-4)	Odporność na dalsze rozdzieranie	klasa wykonania 1	
D (0-4)	Odporność na przebicie	klasa wykonania 2	
E (A-F)	Odporność na przecięcie (TDM)	klasa wykonania X	
F(P/X lub brak)	Ochrona przed uderzeniem	klasa wykonania X	

EN ISO 21420 - rękawice ochronne (wymagania ogólne)

(1-5)	Sprawność chwytania	klasa wykonania 5

„X“ = rękawice nie zostały poddane temu badaniu, nie są odpowiednie ze względu na konstrukcję i materiał rękawicy.

Uwaga: Konieczne jest, aby użytkownik dokonał przeglądu rękawic przed i po ich użyciu w celu sprawdzenia wymaganej jakości. W żadnym wypadku nie należy używać uszkodzonych rękawic. Nie używać do manipulacji z ostrymi przedmiotami, z płomieniem, gorącym lub podgrzanymi przedmiotami. Należy zużywać do jednego dnia pracy, lecz nie dłużej niż przez trzy zmiany. Rękawice te nie powinny być noszone, jeżeli istnieje ryzyko zaczepienia przez ruchome części maszyn. Badanie odporności na przecięcie (D) to badanie orientacyjne, podczas gdy badanie odporności na przecięcie (E) to referencyjny wynik w zakresie wydajności. Rękawice spełniają wymagania w zakresie odporności na przebicie, ale nie są przeznaczone do ochrony przed cieczami, ostrymi przedmiotami, jakimi są np. igły do strzykawek. Wymienione fakty mogą przyczynić się do zmniejszenia wytrzymałości. Przed użyciem należy przeprowadzić ocenę ryzyka. Odpowiedzialność za ocenę ryzyka ponosi użytkownik. Ochrona rękawic nie obejmuje całkowicie całej powierzchni dłoni, ale tylko jej wybrane części. Odpowiedzialność należy ustalić, aby posoadzi, ada wyniku wyzwala za zhodnych podmiotek.

Údržba, životnost: Po použití se nejedná o údržbu ani o jiný zásah. Životnost je závislá na intenzitě a podmínkách použití. Jedná se o rukavice pro krátkodobé použití. Zvlhlé rukavice sušte při pokojové teplotě. Zahrat praní rukavice, případnou nečistotu vykartáčujte jemným kartáčkem, nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, nesušte v blízkosti zdrojů tepla, nikdy nepoužívejte rozpouštědla, nebo ovlivní. Neručíme za možné snížení ochranné funkce způsobené chybnou péčí.

Skladování, přeprava: V čistém, suchém a větraném prostředí při pokojové teplotě, bez kontaminace vlhkem, nečistotami, plísněmi, popř. částicemi činidel snižujícími únavový ochrany. Nevystavovat dešťům jakémukoli druhu vlhkosti a teplotě. Přepravujte nejlépe v originál balení. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let.

Odstranění, recyklace: Výrobek je dodáván bez přídavných látek.

Nebezpečné přírodní: Materiály, které přicházejí do styku s pokožkou uživatele, mohou být u citlivých osob příčinou alergických reakcí. Mohou obsahovat stopová množství množství chromu v souladu s nezamýšlenou expozicí kůže. Nebyly zjištěny žádné nežádoucí účinky na nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

Likvidace: použité rukavice likvidujte v souladu s předpisy pro likvidaci daného druhu znečištění a s ustanovením místních úřadů. Nepoužité rukavice je možné likvidovat s domovním odpadem.

Označení shody: Tento prostředek byl certifikován Notified Body No. 1023, **INSTITUT PRO TESTOVÁNÍ A CERTIFIKACI, a. s.**, T. Bati 299 Louky, 763 02 Zlín, CZ. Prohlášení o shodě naleznete zde: www.cani.cz, u jednotlivých výrobků v liště „Dokumenty“.

Značení (varovný) – popis:

TECHNIK HV	Typ rukavic		Upozornenie na nutnosť prečítať si návod na používanie
10	Veľkosť	„CE“	Identifikácia výrobcu
2112X	Piktogramy a číslo norien, ktorým tento výrobok vyhovuje		Identifikácia výrobku
	Tridy prevedenia	XX/XXXX XX/XXXX	Mesiac a rok výroby
		XX/XXXX	Spotrebujte do dátumu (mesiac/rok)
	Značka zhody	ZA/XXX/XXXX CAT II	Sarže – značka/rok/číslo zakázky Kategória OOP

V případě potřeby podrobnějších informací kontaktujte: Podělbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Česká republika.

www.cani.cz camis@camis.cz

Information for users
EN

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **PPE CATEGORY II**

Read the instructions carefully — **Complies with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425**

Pattern: „TECHNIK HV“ **Code:** 3210 086 034 00 **Size:** 7-11 **Material:** Goatskin or sheepskin, synthetic knit

Intended use: They serve as protection for hands against contamination and protection in the working environment when working with minor mechanical hazards (abrasion, dirt, etc.), for example: auxiliary work in construction, logistics, light industry, warehouse handling, agriculture. These are special purpose gloves with a shortened length. They should not be used for regular work - use them only for work where only palm protection is required and wrist protection is not necessary. Use gloves on clean and dry hands.

The gloves were tested in accordance with EN 388 - mechanical hazards (The higher the number, the higher the protection factor)

A (0-4)	Abrasion resistance	Performance level 2	A.B.C.D.E.F
B (0-5)	Cut resistance	Performance level 1	
C (0-4)	Tear resistance	Performance level 1	
D (0-4)	Puncture resistance	Performance level 2	
E (A-F)	Cut Resistance (TDM)	Performance level X	
F (0/+ or nothing)	Impact protection	Performance level X	

EN ISO 21420 - protective gloves (general requirements)

(1-5)	Dexterity	Performance level 5

"X" = gloves were not put to this test; it is not suitable due to the construction and material of the glove.

Please note: The user must check the gloves before and after use to verify that they are in the required condition. Do not use as a protection against different hazards and chokes. Do not use the gloves for handling with sharp objects, flames or hot or heated objects, toxic chemicals or grassy objects. Not resistant to soaking. It is not allowed to wear these gloves in cases with risk of entanglement with moving parts of machines.

For dulling during the cut resistance test (B), the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test (E) is the reference performance result. The gloves comply with the requirements for puncture resistance. However, they are not meant for protection against thin, sharp objects, such as injection needles. The mentioned facts may help the user for rational use of this type of protective gloves. It is the responsibility of every user to judge, whether the gloves are used in suitable conditions.

Maintenance, lifetime: After use, make sure the gloves are removed from contamination. To prolong the life of the glove. The gloves are designed for single or short-term use only. Damp gloves should be dried out at a room temperature. Gloves should not be washed. Any dirt should be brushed out using a soft brush. Do not clean chemically, bleach, dry in a machine dryer. The gloves do not have any protective features, they should be replaced when worn through, or are hard must be replaced. We are not responsible for possible reduction of the protective function caused by improper maintenance.

Storing and transport: Storing in a clean, dry and ventilated place at the room temperature, without any contamination by moisture, dirt, mould, or other agents reducing the level of protection. Do not expose it to solar radiation. The supplier doesn't provide warranty for such damages. Carry them preferably in original package. Under suitable storage conditions, shelf life is 5 years. **Accessories:** The product is supplied without accessories. **Dangerous substances:** Materials which come into contact with the user's skin can cause an allergic reaction in sensitive individuals. They may contain trace amounts of chromium in accordance with the exposure limit values. If skin irritation or allergic reaction contact, do not use gloves and seek medical advice.

Disposal: Dispose of used gloves with respect of the soiling level according to the applicable regulations and the regulations of the local authority. Unused gloves can be disposed with household waste.

Notified body carrying out conformity assessment

Notified Body No. 1023, **INSTITUT PRO TESTOVÁNÍ A CERTIFIKACI, a. s.**, T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic.

The Declaration of Conformity can be found here: www.cani.cz, for individual products, in the bar "Documents".

Marking (sample) - description:

TECHNIK HV	Type of gloves		Notification on the necessity to read the instructions for use
10	Size	"CE"	Production identification
2112X	Pictograms and numbers of standards which the product complies with		Manufacturer's identification
	Design classes	XX/XXXX XX/XXXX	Month and year of production Use by (month/year)
	Mark of conformity	ZA/XXX/XXXX CAT II	Lot - mark/year/order number PPE category

If you need more information, please contact: Podělbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.cani.cz camis@camis.cz

Informations pour les utilisateurs
FR

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **EPI CATÉGORIE II**

Lire attentivement la notice d'utilisation — **Conformément aux exigences du règlement (UE) 2016/425.**

Produit : Gants de protection contre les risques mécaniques.

Modèle:	„TECHNIK HV“	Code:	3210 086 034 00	Taille:	7-11	Matériel :

Objectif : Sert de protection contre la contamination et de protection dans l'environnement de travail lors de travaux avec risques mécaniques mineurs (abrasion, saleté,...), par exemple : travaux auxiliaires dans la construction, la logistique, l'industrie légère, la manutention en entrepôt, l'agriculture. Ce sont des gants spéciaux de longueur raccourcie. Ils ne doivent pas être utilisés pour le travail normal – utilisez-les uniquement pour des travaux où seule une protection de la paume est requise et une protection du poignet n'est pas nécessaire. Utilisez des gants sur des mains propres et sèches.

Ces gants ont été testés selon la norme EN 388 - risques mécaniques (plus le chiffre est élevé, plus le facteur de protection est élevé)

A (0-4)	Résistance à l'abrasion	classe d'exécution 2	A.B.C.D.E.F
B (0-5)	Résistance aux coupures	classe d'exécution 1	
C (0-4)	Résistance à une déchirure	classe d'exécution 1	
D (0-4)	Résistance à la perforation	classe d'exécution 2	
E (A-F)	Arrêtement kontig (TDM)	classe d'exécution X	
F (P/X ou rien)	Résistance aux coupures (TDM)	classe d'exécution X	

EN ISO 21420 - gants de protection (exigences générales)

(1-5)	Capacité de préhension	classe d'exécution 5

"X" = le gant n'a pas été soumis à ce test. Le test n'est pas adapté en raison de la construction et du matériau du gant.

Attention ! Il est nécessaire que l'utilisateur inspecte le gant avant et après son utilisation afin de vérifier la qualité requise. N'utilisez pas de gants endommagés. Ne pas utiliser pour manipuler des objets pointus, des flammes ou des objets chauds ou chauffés, des produits chimiques ou des objets gras. Ils ne sont pas étanches. Ces gants ne doivent pas être portés s'il existe un risque de se coincer dans les parties mobiles des machines. Les tests de résistance aux coupures (B) sont des tests indicatifs uniquement, tandis que les tests de résistance aux coupures (E) sont un résultat de performance de référence. Les gants répondent aux exigences en matière de résistance à la perforation, mais ne sont pas conçus pour protéger contre les objets fins et pointus tels que les aiguilles d'injection. Les faits mentionnés peuvent contribuer à l'utilisation rationnelle de ce type de gants de travail par l'utilisateur. Il est de la responsabilité de chaque utilisateur d'évaluer s'il utilise les gants dans des conditions appropriées. **Entretien, durée de vie :** Après utilisation, assurez-vous que tous les contaminants sont éliminés des gants. Cela prolongera la durée de vie des gants. Ce sont des gants conçus pour une utilisation à court terme. Sécher les gants humides à température ambiante. Ne lavez pas les gants, brosser les saletés avec une brosse douce, ne pas nettoyer à sec, ne pas blanchir, ne pas sécher au séche-linge, ne pas repasser. Remplacez les pairs usées, brûlées, très sales ou durcies par des neuves. Nous ne sommes pas responsables d'une éventuelle réduction de la fonction de protection causée par un entretien incorrect. **Stockage, transport :** Dans un environnement propre, sec et aéré à température ambiante, sans contamination par l'humidité, la saleté, la moisissure ou d'autres facteurs réduisant le niveau de protection. Ne pas exposer de manière prolongée au soleil. Transporter de préférence dans l'emballage d'origine. Dans des conditions de stockage appropriées, la durée de conservation est de 5 ans. **Accessoires :** le produit est fourni sans accessoires. **Ingrédients dangereux :** Les matériaux entrant en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. Ils peuvent contenir des traces de chrome conformément aux limites maximales d'exposition. En cas d'irritation cutanée ou de réaction allergique, cesser d'utiliser les gants et consulter un médecin. **Élimination :** éliminer les gants usagés conformément à la réglementation relative à l'élimination du type de pollution concerné et aux réglementations des autorités locales. Les gants non utilisés peuvent être jetés avec les ordures ménagères. **Organisme notifié** qui effectue l'évaluation de la conformité : Organisme notifié n° 1023, **INSTITUT PRO TESTOVÁNÍ A CERTIFIKACI, a. s.**, T. Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, CZ. Déclaration de conformité peuvent être trouvés ici : www.cani.cz, pour les produits individuels dans la barre "Documents".

Marquage (notice) – description :

TECHNIK HV	Type de gants		Avertissement sur la nécessité de lire la notice d'utilisation
10	Taille	"CE"	Identification de la production
2112X	Pictogrammes et numéros de normes auxquelles ce produit est conforme		Identification du fabricant
	Classes d'exécution	XX/XXXX XX/XXXX	Mois et année de fabrication Date limite d'utilisation (mois/année)
	Marque de conformité	ZA/XXX/XXXX CAT II	Lot - marque/année/numéro de commande Catégorie EPI

Si vous avez besoin d'informations plus détaillées, contactez : Podělbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, République tchèque.

www.cani.cz camis@camis.cz

Πληροφορίες για χρήστες
EL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **ΜΕΣΑΤΗΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΙΙ**

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης — **Σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425.**

Προϊόν: Γάντια προστασίας από μηχανικούς κινδύνους

Πρότυπο:	„TECHNIK HV“	Κωδικός:	3210 086 034 00	Μέγεθος:	7-11	Υλικό:

Σκοπός: Χρησιμεύουν ως προστασία χεριών από μόλυνση και προστασία στο περιβάλλον εργασίας, στην εργάζονται με μικρούς μηχανικούς κινδύνους (τριβή, βρομιά...), για παράδειγμα: βοηθητικές εργασίες στις κατασκευές, logistics, ελαφριά βιομηχανία, χειρισμό αποθήκης, γεωργία. Αυτά είναι γάντια ειδικής χρήσης μικρότερου μήκους. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για κανονική εργασία - χρησιμοποιούνται μόνο για εργασίες όπου απαιτείται μόνο προστασία παλάμης και δεν είναι απαραίτητη η προστασία του καρπού. Χρησιμοποιήστε γάντια σε καθαρά και στεγνά χέρια.

Αυτά τα γάντια έχουν ελεγχθεί σύμφωνα με το ΕΝ 388 - μηχανικούς κινδύνους (όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός, τόσο υψηλότερος είναι ο συντελεστής προστασίας)

A (0-4)	Αντοχή στην τριβή	κλάση εκτέλεσης 2	A.B.C.D.E.F
B (0-5)	Αντοχή στο κόψιμο	κλάση εκτέλεσης 1	
C (0-4)	Αντοχή σε περαιτέρω σχίσιμο	κλάση εκτέλεσης 1	
D (0-4)	Αντοχή σε διάτρηση	κλάση εκτέλεσης 2	
E (A-F)	Αντίσταση κοπής (TDM)	κλάση εκτέλεσης X	
F (P/X ή τίποτα)	Προστασία από κρούση	κλάση εκτέλεσης X	

EN ISO 21420 - γαντιών προστασίας (γενικές απαιτήσεις)

(1-5)	Ικανότητα λαβής	κλάση εκτέλεσης 5

"X" = το γάντι δεν υποβλήθηκε σε αυτή τη δοκιμή. Η δοκιμή δεν είναι κατάλληλη λόγω του κατασκευής και του υλικού του γαντιού.

Προειδοποίηση: Είναι απαραίτητο ο χρήστης να επιθεωρήσει το γάντι πριν και μετά τη χρήση του για να επιβεβαιώσει την απαιτούμενη ποιότητα. Μη χρησιμοποιείτε τα γάντια που παρουσιάζουν φθορές. Μην τα χρησιμοποιείτε για το χειρισμό αιχμηρών αντικειμένων, γυμνούς ή λιπαρούς αντικειμένους. Δεν είναι αδιάβροχα. Αυτά τα γάντια δεν πρέπει να φορούνται εάν υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν σε κινούμενα μέρη της μηχανήματος. Η δοκιμή αντίστασης κοπής (Β) είναι μόνο ενδεικτικά, δοκιμές, ενώ η δοκιμή αντίστασης κοπής (Ε) είναι ένα αποτέλεσμα απόδοσης αναφοράς. Τα γάντια πληρούν τις απαιτήσεις για αντοχή στη διάτρηση. Επτόσο, δεν έχουν σχεδιαστεί για προστασία από λεπτά, αιχμηρά αντικείμενα, όπως είναι οι βελόνες για ενέσεις. Τα παραπάνω γεγονότα μπορούν να συμβάλουν στην ορθολογική χρήση αυτού του τύπου γαντιών εργασίας από τον χρήστη. Είναι ευθύνη κάθε χρήστη να αξιολογήσει εάν τα γάντια χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες. **Συντήρηση, διάρκεια ζωής:** Μετά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι έχουν αφαιρεθεί όλοι οι ρύποι από τα γάντια. Θα παρατείνετε τη διάρκεια ζωής των γαντιών. Αυτά είναι γάντια για βραχυπρόθεσμη χρήση. Στεγνώστε γυρά γάντια σε θερμοκρασία δωματίου. Μην πλένετε τα γάντια, μην στεγνώνετε με μηχανή βουρτσίζετε μην στεγνώνετε, μην σιδερώνετε, μην στεγνώνετε. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα, καμένα, πολύ λερωμένα ή σκληρυμένα γάντια με νέα. Δεν είμαστε υπεύθυνοι για πιθανή μείωση της προστατευτικής λειτουργίας που προκαλείται από ακατάλληλη φροντίδα. **Αποθήκευση, μεταφορά:** Σε καθαρό, στεγνό και αεριζόμενο περιβάλλον σε θερμοκρασία δωματίου, χωρίς μόλυνση από υγρασία, βρομιά, μούχλα ή άλλα παράγοντα που μειώνουν το επίπεδο προστασίας. Μην εκτίθεστε σε ηλιακή ακτινοβολία. Μεταφέρετε κατά προτίμηση στην αρχική συσκευασία. Υπό κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης, η διάρκεια ζωής είναι 5 χρόνια. **Αξεσουάρ:** το προϊόν παρέχεται χωρίς αξεσουάρ. **Επικίνδυνα συστατικά:** Υλικά που έρχονται σε επαφή με το δέρμα του χρήστη μπορεί να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Μπορεί να περιέχουν ίχνη χρωμίου σύμφωνα με τα μέγιστα επιτρεπόμενα όρια έκθεσης. Σε περίπτωση ερεθισμού του δέρματος ή αλλεργικής αντίδρασης, σταματήστε τη χρήση των γαντιών και συμβουλευτείτε γιατρό. **Απόρριψη:** πετάξτε τα χρησιμοποιημένα γάντια σύμφωνα με τους κανονισμούς για την απόρριψη του συγκεκριμένου τύπου ρύπανσης και τους κανονισμούς των τοπικών αρχών. Τα αχρησιμοποίητα γάντια μπορούν να απορριφθούν με τα οικιακά απορρίμματα. **Κοινοποιημένος οργανισμός** που διενεργεί αξιολόγηση συμμόρφωσης: Κοινοποιημένος οργανισμός αριθ. 1023, **ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΔΟΚΙΜΩΝ ΚΑΙ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ Α.Ε.**, Τ. Bati 299 Louky, 763 02 Zlín, CZ. Δήλωση συμμόρφωσης μπορούν να βρεθούν εδώ: www.cani.cz για μεμονωμένα προϊόντα στη γραμμή "Έγγραφα".

Σήμανση (γαντιών) – περιγραφή:

TECHNIK HV	Τύπος γαντιών		Υποδείξεις για την ανάγκη ανάγνωσης των οδηγιών χρήσης
10	Μέγεθος	"CE"	Ταυτοποίηση παραγωγής
2112X	Εικονογράμματα και αριθμοί προτύπων με τα οποία συμμορφώνεται αυτό το προϊόν		Ταυτοποίηση κατασκευαστή
	Τάξεις εκτέλεσης	XX/XXXX XX/XXXX	Μήνας και έτος κατασκευής Χρήση κατά προτροπής (μήνας/έτος)
	Σήμα συμμόρφωσης	ZA/XXX/XXXX CAT II	Παρτίδα - σημείωση/αριθμός παραγγελίας Κατηγορία ΜΑΠ

Εάν χρειάζεστε πιο λεπτομερείς πληροφορίες, επικοινωνήστε με: Podělbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Πράγα 9, Τσεχική Δημοκρατία.

www.cani.cz camis@camis.cz

Informazioni per gli utenti
IT

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **DPI CATEGORIA II**

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso — **Conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425.**

Prodotto: Guanti di protezione contro i rischi meccanici

Modello:	"TECHNIK HV"	Codice:	3210 086 034 00	Misurare:	7-11	Materiale:

Scopo: Serve come protezione delle mani contro la contaminazione e protezione nell'ambiente di lavoro quando si lavora con rischi meccanici minori (abrasione, sporco...), ad esempio: lavori ausiliari nell'edilizia, logistica, leggera industria, magazzino, agricoltura. Questi sono guanti per usi speciali con lunghezza ridotta. Non devono essere utilizzati per lavori normali: usali solo per lavori in cui è richiesta la protezione del palmo, ma non è necessaria la protezione del polso. Utilizzare i guanti con le mani pulite e asciutte.

I guanti guanti sono stati testati secondo la norma EN 388 - rischi meccanici (maggiore è il numero, maggiore è il fattore di protezione)

A (0-4)	Resistenza all'abrasione	classe di esecuzione 2	A.B.C.D.E.F
B (0-5)	Resistenza al taglio	classe di esecuzione 1	
C (0-4)	Resistenza alla lacerazione	classe di esecuzione 1	
D (0-4)	Resistenza alla perforazione	classe di esecuzione 2	
E (AF)	Resistenza al taglio (TDM)	classe di esecuzione X	
F (0/+ o niente)	Protezione dagli urti	classe di esecuzione X	

EN ISO 21420 - guanti protettivi (requisiti generali)

(1-5)	Abilità di presa	classe di esecuzione 5

"X" = i guanti non sono stati sottoposti a questo test. Il test non è adatto a causa della costruzione e del materiale del guanto.

Avvertenza: è necessario che l'utente ispezioni il guanto prima e dopo l'uso per verificarne la qualità richiesta. Non utilizzare guanti danneggiati. Non utilizzare per maneggiare oggetti appuntiti, fiamme, oggetti caldi o riscaldati, prodotti chimici o oggetti erbosi. Non sono impermeabili. Questi guanti non devono essere indossati se esiste il rischio di rimanere intrappolati nelle parti in movimento della macchina. I test di resistenza al taglio (B) sono solo test indicativi, mentre il test di resistenza al taglio (E) è un risultato prestazionale di riferimento. I guanti soddisfano i requisiti di resistenza alla perforazione. Tuttavia, non sono progettati per proteggere da oggetti sottili, affilati come gli aghi per iniezione. I fatti menzionati possono contribuire all'uso razionale di questo tipo di guanti da lavoro da parte dell'utente. È responsabilità di ciascun utente valutare se i guanti vengono utilizzati in condizioni adeguate. **Manutenzione, durata:** dopo l'uso, assicurarsi che siano rimossi dai guanti. Prolungherà la vita dei guanti. Questi sono guanti per uso a breve termine. Asciugare i guanti bagnati a temperatura ambiente. Non lavare i guanti, non spazzolare lo sporco con una spazzola morbida, non lavare a secco, non candeggiare, non asciugare in asciugatrice, non stirare. Sostituire le coppie usurate, bruciate, molto sporche o indurite con coppie nuove. Non siamo responsabili per un'eventuale riduzione della funzione protettiva causata da una cura non corretta. **Stoccaggio, trasporto:** in un ambiente pulito, asciutto e ventilato a temperatura ambiente, senza contaminazione da umidità, sporco, muffe o altri fattori che riducono il livello di protezione. Non esporre a un'esposizione prolungata alla luce solare. Trasportare preferibilmente nell'imballo originale. In condizioni di conservazione adeguate, la durata di conservazione è di 5 anni. **Accessori:** il prodotto viene fornito senza accessori. **Ingredienti pericolosi** : i materiali che entrano in contatto con la pelle dell'utente possono provocare reazioni allergiche in soggetti sensibili. Possono contenere tracce di cromo in conformità con i limiti massimi di esposizione. In caso di irritazione cutanea o reazione allergica, interrompere l'uso dei guanti e consultare un medico. **Smaltimento:** smaltire i guanti usati in conformità con il grado di sporcizia secondo le normative applicabili e le normative delle autorità locali. I guanti non utilizzati possono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Organismo notificato che esegue la valutazione della conformità: Organismo notificato n. 1023, **ISTITUTO PER PROVE E CERTIFICAZIONI, ente** T. Bati 299 Louky, 763 02 Zlín, CZ. Dichiarazione di conformità potete trovarli qui: www.cani.cz, per i singoli prodotti nella barra "Documenti".

Marcatura (modello) – descrizione:

TECHNIK HV	Tipo di guanti		Avvertenza sulla necessità di leggere le istruzioni per l'uso
10	Misurare	"CE"	Identificazione della produzione
2112X	Pittogrammi e numeri delle norme a cui è conforme questo prodotto		Identificazione del produttore
	Classi di esecuzione	XX/XXXX XX/XXXX	Mese e anno di produzione Data di scadenza (mese/anno)
	Marchio di conformità	ZA/XXX/XXXX CAT II	Lotto: marca/anno/numero ordine Categoria DPI

Se avete bisogno di informazioni più dettagliate, contattate: Podělbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praga 9, Repubblica Ceca.

www.cani.cz camis@camis.cz

Information for users
EN

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **PPE CATEGORY II**

Read the instructions carefully — **Complies with the requirements of the Regulation (EU) 2016/425**

Pattern: „TECHNIK HV“ **Code:** 3210 086 034 00 **Size:** 7-11 **Material:** Goatskin or sheepskin, synthetic knit

Intended use: They serve as protection for hands against contamination and protection in the working environment when working with minor mechanical hazards (abrasion, dirt, etc.), for example: auxiliary work in construction, logistics, light industry, warehouse handling, agriculture. These are special purpose gloves with a shortened length. They should not be used for regular work - use them only for work where only palm protection is required and wrist protection is not necessary. Use gloves on clean and dry hands.

The gloves were tested in accordance with EN 388 - mechanical hazards (The higher the number, the higher the protection factor)

A (0-4)	Abrasion resistance	Performance level 2	A.B.C.D.E.F
B (0-5)	Cut resistance	Performance level 1	
C (0-4)	Tear resistance	Performance level 1	
D (0-4)	Puncture resistance	Performance level 2	
E (A-F)	Cut Resistance (TDM)	Performance level X	
F (0/+ or nothing)	Impact protection	Performance level X	

EN ISO 21420 - protective gloves (general requirements)

(1-5)	Dexterity	Performance level 5

"X" = gloves were not put to this test; it is not suitable due to the construction and material of the glove.

Please note: The user must check the gloves before and after use to verify that they are in the required condition. Do not use as a protection against different hazards and chokes. Do not use the gloves for handling with sharp objects, flames or hot or heated objects, toxic chemicals or grassy objects. Not resistant to soaking. It is not allowed to wear these gloves in cases with risk of entanglement with moving parts of machines.

For dulling during the cut resistance test (B), the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test (E) is the reference performance result. The gloves comply with the requirements for puncture resistance. However, they are not meant for protection against thin, sharp objects, such as injection needles. The mentioned facts may help the user for rational use of this type of protective gloves. It is the respon

Informācija lietotājiem
EN ISO 21420:2020 ER 388:2016+A1:2018 | **LV** | **IAL II KATEGORIJA**

Uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju — **Saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 prasībām.**

Produkts: Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem.

Raksts:	"TECHNIK HV"	Kods:	3210 086 034 00	Izmērs:	7-11	Materiāls:	Kapsa vai atlas apšuvums, sintētiskā trikotāža

Mērķis: kalpo kā roku aizsardzība pret piesārņojumu un aizsardzība darba vidē, strādājot ar neliešiem mehāniskiem apdraudējumiem (nobrāzumi, netīrumi...), piemēram: palīgdarbi celtniecībā, loģistikā, vieglajā rūpniecībā, noliktavu aprīkotē, lauksaimniecībā. Tie ir īpašas nozīmes cimdi ar salnizēm garumu. Tos nevajadzētu lietot parastam darbam – izmantojot tikai tiem darbiem, kur nepieciešama tikai pirkstu aizsardzība un plaukstas aizsardzība nav nepieciešama. Lietojiet cimdus tur filtrēm un saudzīm rokām.

Sāc cimdi ir pārbaudīti saskaņā ar EN 388 - mehāniskie riski (ja lielāks skaits, jo augstāks aizsardzības līmenis):				**Aizsardzība attiecas tikai uz plaukstu zonu un pret šiem mehāniskajiem riskiem.**
A (0-4)	Nodilumizturība	klase 2	A.B.C.D.E.F	Neizmantojiet tos pret citiem riskiem un klasēm. Ne uzvilkt ir kaitīgs vai bīstams. Ne lietojiet tos, ja tie ir bojāti. Ne mainiet vai modificēt tos. Ne mazgāt tos. Ne uzglabāt tos tuvu siltuma avotiem. Ne lietojiet tos, ja tie ir bojāti. Ne mainiet vai modificēt tos. Ne mazgāt tos. Ne uzglabāt tos tuvu siltuma avotiem.
B (0-5)	Griešanas pretestība	klase 1		
C (0-4)	Izturība pret turpinātu plīsumu	klase 4		
D (0-4)	Izturība pret caurduršanu	klase 2		
E (AF)	Griešanas pretestība (TDM)	klase X		
F (PX vai nekas)	Triecienu aizsardzība	klase X		

EN ISO 21420 - aizsargcimdi (vispārējas prasības)

(1-5)	Satversme spēja	klase 5

"X" – cimdu netika pabaudīti tām testam. Pārbaude nav piemērota cimda konstrukcijas un materiāla dēļ.

Brīdinājums: Lietotājam ir jāpārbauda cimdu pirms un pēc tā lietošanas, lai pārliecinātos par nepieciešamo kvalitāti. Nelietojiet bojātus cimdus. Neizmantojiet, lai spiestos ar asiem priekšmetiem, lieselām vai karstiem vai saldiem priekšmetiem, ķīmiskām vielām vai taukainiem priekšmetiem. Tie nav šāda veida aizsardzība. Sos cimdus nedrīkst valkāt, ja pastāv risks aizķerties pie mašīnas konstrukcijām dažās. Griešanas pretestības tests (B) ir tikai indikatīvs tests, savukārt griešanas pretestības tests (E ir atsauces vecākajiem rezultātu. Cimdi atbilst prasībām attiecībā uz triecību pret caurduršanu, tomēr tie nav paredzēti aizsardzībai pret plīsumu, asiem priekšmetiem, piemēram, injicēšanas adatām. Mitrās šķiet var veicināt lietotāja nacionālo labā veida darba cimdu lietošanu. Katrs lietotājs ir atbildīgs par to, lai novērtētu, vai viņš izmanto produktus atbilstošām apstākļos.

Aplopes, kaplopelanas laikc pēc lietošanas pārliecinieties, ka no cimdiem ir nopelnī visi piesārņotāji. Tas pagarinās cimdu kalpošanas laiku. Tie ir cimdi lādzīgai lietošanai. Nemainiet vai modificēt cimdus. Nemazgājiet cimdus, ķīmiskām vielām vai taukainiem priekšmetiem saista, netīrīt ķīmiski, nebalināt, nežāvējot veļas mašīnā, nedglīdināt. Nomainiet nolietotos, apdegušos, stipri nelīmu vai sacietējušos pārus ar jaunieni. Mēs nenesam atbildīgi par sniegtajiem aizsargfunkcijas samazinājumiem nepareizas kopšanas dēļ.

Uzglabāšana, transportēšana: Tīrā, sausā un vēdināmā vidē istabas temperatūrā, bez mitruma, netīrumu, pelējuma vai pelējuma piesārņojuma. Ari aizsardzības līmeni maximizē faktori. Nepakāpjiet lāpstiņai sauļu gaismas ietekmē. Nelietojiet tos, ja tie ir bojāti. Vilšana vismaz trīs gadi. Pasmērēšanās uzglabāšanas apstākļos derīguma termiņš ir 5 gadi. **Akcesuāri:** produkts tiek piegādāts bez piederumiem.

Informācija par veselību un drošību: Materiāli, kas nonāk saskarē ar lietotāja ādu, var izraisīt alerģiskas reakcijas jutīgām personām. Tie var saturēt nelīdz daudzmaz hroma saskaņā ar maksimālās iedarbības robežlielumu. Ādas kairinājuma vai alerģiskas reakcijas gadījumā pārtrauciet cimdu lietošanu un konsultējieties ar ārstu.

Likvidēšana: izlietotos cimdus iznīcināt saskaņā ar noteiktā piesārņojuma veida likvidēšanas noteikumiem un vietējo iestāžu noteikumiem. Nezāļotos cimdus vai izmērī izmetiņus Nr. 1023.

Paziņotā institūcija , kas veic atbilstības novērtēšanu: **INSTITUTO DE TESTES E CERTIFICAÇÃO, como** T , Bati 299 Losky, 763 02 Zlín, CZ. Atbilstības deklarācija var atrast šeit: www.canis.cz, sīnvēlīgiem produktiem ieslā "Dokumenti".

Marķējums (modelis) – apraksts:

TECHNIK HV	Cimda veids		Atbilstošās par nepieciešamību izlasīt lietošanas instrukciju
10	Izmērs	"CG"	Ražotāja identifikācija
Piktogrammas un standartu numuri, kuriem šis izstrādājums atbilst			Identifikācijas numurs un gads
2112X	Izpildes nodarbības	XX/XXXX	Ražošanas mēnesis un gads
		XX/XXXX	Izlietot līdz datumam (mēnesis/gads)
CE	Atbilstības zīme	ZA/XXXX/XXX CAT II	Partija - zīmols/gads/pasūtījuma numurs IAL kategorija

Ja nepieciešama sīkāka informācija, sazinieties ar: Podébradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prāga 9, Čehija.

www.canis.cz canis@canis.cz

Informasjon til brukere
EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 | **NO** | **KVPE I SAMSVAR MED KATEGORI II**

Les bruksanvisningen nøye — **I samsvar med kravene i forordning (EU) 2016/425.**

Produkt: Vernehansker mot mekaniske risikoer.

Monster:	"TECHNIK HV"	Kode:	3210 086 034 00	Størrelse:	7-11	Materiale:	Gest eller sau vendt, syntetisk/strikk

Formål: Fungerer som håndbeskyttelse mot forurensning og beskyttelse i arbeidsmiljøet ved arbeid med mindre mekaniske farer (slitasje, smuss...), for eksempel: hjelpearbeid innen bygg, logistikk, lett industri, lagerhåndtering, landbruk. Dette er spesialhansker med forkortet lengde. De skal ikke brukes til vanlig arbeid - bruk dem kun til arbeid der kun håndfladebeskyttelse er nødvendig og håndleddsbeskyttelse ikke er nødvendig. Bruk hansker på rene og tørre hender.

| **Disse hanskene er testet i henhold til EN 388 - mekanisk risiko (jo høyere tall, jo høyere ytelse):** | | | | Beskyttelse gjelder kun for håndflaten og ikke for disse mekaniske risikoene. Ikke bruk dem til andre risikoer og klasser. Disse resultatene er kun ytelsesklasser, ikke beskyttelsesnivåer (klasser). Disse nivåene er kun indikative. Ikke bruk hansker som er skadet. Ikke endre eller forbedre spesifisert i de gyldige standardene som er oppført her. For hanker med to eller flere lag uttrykket det dårlige lagets ytelse. Ikke bruk hansker som er våte. Ikke bruk hansker i nærheten av varme kilder. Ikke bruk hansker som er skadet. Ikke endre eller forbedre. Ikke vask. Ikke oppbevar i nærheten av varmek